

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القوائم المالية المرحلية
الموحدة المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

المقدمة

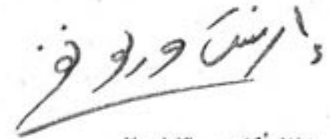
لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] وشركاتها التابعة [المشار إليهم معاً بالمجموعة] كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، والتي تشمل القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" هو من مسؤولية مجلس الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على جميع الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.



٢٧ أكتوبر ٢٠١٣
المنامة، مملكة البحرين

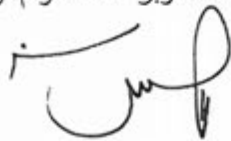
المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)
القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

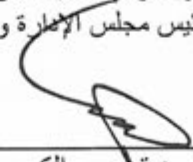
مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	معاد عرضها*	
١,٥٣٢	١,٠٦١		الموجودات
٦٤	١٠٨		أموال سائلة
٤,٣٣٤	٤,٥٩٨		أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥٧٨	٩٦١		إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٤,٠٠٥	٥,٠٢٠		أوراق مالية مشتراه بموجب إتفاقيات إعادة شراء
١٢,٨٦٠	١٣,٠٥١		أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٣٦٤	٣٢٩		قروض وسلف
٦٧٤	٨٣١		فوائد مستحقة القبض
١١٦	١٢٠		موجودات أخرى
٢٤,٥٢٧	٢٦,٠٧٩		مبان ومعدات
			مجموع الموجودات
			المطلوبات
١٢,٠٢٩	١٢,٣٥٤		ودائع العملاء
٥,١٤٢	٥,٣٠٤		ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣٥	٢٨		شهادات إيداع
٤١٩	٣٩٨		أوراق مالية مبيعة بموجب إتفاقيات إعادة شراء
٢٤٥	٢٥٦		فوائد مستحقة الدفع
١١٩	١١٤		ضرائب
٥٥٢	٥٥٢		مطلوبات أخرى
١,٧٨٢	٢,٧٦٥		أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
٢٠,٣٢٣	٢١,٧٧١		مجموع المطلوبات
			الحقوق
٣,١١٠	٣,١١٠		رأس المال
٦٦٨	٧٧٤		إحتياطيات
٣,٧٧٨	٣,٨٨٤		الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم
٤٢٦	٤٢٤		حقوق غير مسيطرة
٤,٢٠٤	٤,٣٠٨		مجموع الحقوق
٢٤,٥٢٧	٢٦,٠٧٩		مجموع المطلوبات والحقوق

* معاد عرضها كما هو موضح في إيضاح ٢,٣

تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٧ أكتوبر ٢٠١٣ وتم توقيعها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة و الرئيس التنفيذي المكلف.



خالد كعوان
الرئيس التنفيذي المكلف



الصدیق عمر الكبير
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
٨٠٨	٧٥٤	٢٦٠	٢٦٠
(٤١١)	(٣٨٢)	(١٣٢)	(١٣٤)
٣٩٧	٣٧٢	١٢٨	١٢٦
٢١٠	٢٧٧	٧٢	٨٢
٦٠٧	٦٤٩	٢٠٠	٢٠٨
(٤١)	(٤٤)	(١٣)	(٦)
٥٦٦	٦٠٥	١٨٧	٢٠٢
٢٠٨	٢٣٣	٦٨	٦٩
٢٦	٢٩	٩	٨
٦٦	٦٥	٢١	٢٢
٣٠٠	٣٢٧	٩٨	٩٩
٢٦٦	٢٧٨	٨٩	١٠٣
(٦٦)	(٥٨)	(٢٤)	(٢٣)
٢٠٠	٢٢٠	٦٥	٨٠
(٤٢)	(٤٢)	(١٢)	(١٤)
١٥٨	١٧٨	٥٣	٦٦
٠,٠٥	٠,٠٦	٠,٠٢	٠,٠٢

الدخل التشغيلي

دخل الفوائد ودخل مشابه
مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة

صافي دخل الفوائد

دخل تشغيلي آخر

مجموع الدخل التشغيلي

مخصصات الإضمحلال - صافي

صافي الدخل التشغيلي بعد المخصصات

المصروفات التشغيلية

موظفون

مبان ومعدات

أخرى

مجموع المصروفات التشغيلية

الربح قبل الضرائب

ضرائب على العمليات الخارجية


الربح للفترة

دخل عائد إلى الحقوق غير المسيطرة

الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم

النصيب الأساسي والمخفض للسهم في

الأرباح (بالدولارات الأمريكية)


خالد كعوان
الرئيس التنفيذي المكلف

الصدیق عمر الكبير
رئيس مجلس الإدارة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)
القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
٢٠٠	٢٢٠	٦٥	٨٠	الربح للفترة
الدخل الشامل الأخر:				
الدخل الشامل الأخر الذي يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:				
صافي تغييرات القيمة العادلة خلال الفترة بعد تأثير الإضمحلال				
٢٢	(١٠)	١٢	٤	إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها
١٢	٩	٣	٢	خسارة غير محققة من تحويل عملات أجنبية في الشركات التابعة الأجنبية
(٧٩)	(١٠٥)	(٧)	(١٣)	
(٤٥)	(١٠٦)	٨	(٧)	
الدخل الشامل الأخر الذي لا يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:				
صافي التغير في احتياطي صندوق التقاعد				
(٢)	(١)	(١)	-	
(٢)	(١)	(١)	-	
(٤٧)	(١٠٧)	٧	(٧)	مجموع (الخسارة) الدخل الشامل الأخر للفترة
١٥٣	١١٣	٧٢	٧٣	مجموع الدخل الشامل للفترة
(١١)	(٧)	(٣)	(٨)	مجموع الخسارة الشاملة العائدة إلى الحقوق غير المسيطرة
١٤٢	١٠٦	٦٩	٦٥	مجموع الدخل الشامل العائد إلى مساهمي الشركة الأم

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

للتسعة أشهر المنتهية في		٣٠ سبتمبر	
		٢٠١٢	٢٠١٣
الأنشطة التشغيلية			
الربح للفترة			
تعديلات للبند التالي:			
	مخصصات إضمحلال - صافي	٤١	٤٤
	استهلاك وإطفاء	١٠	٩
	مكسب من بيع أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - صافي	(٥)	(١٤)
	إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها	١٢	٩
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:			
	أذونات خزانة وأذونات مؤهلة أخرى	١٠٥	٣٦
	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	(٤)	(٥١)
	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	(٣١١)	(٣٣٤)
	أوراق مالية مشتراه بموجب إتفاقيات إعادة شراء	(٥٩٧)	(٤٤٧)
	قروض وسلف	(١.٣٠٨)	(٦٥٧)
	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	(١٧٤)	(١٦٨)
	ودائع العملاء	٤٠	٥٨٦
	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	١.٥٠٨	٤١٠
	أوراق مالية مبيعة بموجب إتفاقيات إعادة شراء	(٢.٣١٩)	(١٨)
	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	١١٠	٦٢
	تغيرات أخرى غير نقدية	(٧٢)	(٣٨٤)
	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية	(٢.٧٦٤)	(٦٩٧)
الأنشطة الاستثمارية			
	شراء أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	(٦٤٢)	(١.٨٠٨)
	بيع واسترداد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٢.٧٨٢	١.١٢٧
	شراء مبان ومعدات	(٩)	(٨)
	بيع مبان ومعدات	١	٤
	استثمار إضافي في شركة تابعة	(١)	(٢)
	صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة الاستثمارية	٢.١٣١	(٦٨٧)
الأنشطة التمويلية			
	(استرداد) إصدار شهادات إيداع - صافي	٦	(٥)
	إصدار أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى	١.٠٠٠	١.٠٠٠
	سداد أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى	(٧٨١)	-
	إعادة شراء أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى	(٦)	-
	أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة	(١٦)	(١٩)
	صافي النقد من الأنشطة التمويلية	٢٠٣	٩٧٦
	صافي التغير في الأموال المسائلة	(٤٣٠)	(٤٠٨)
	تأثير تغيرات سعر صرف العملات الأجنبية على الأموال المسائلة	٦	(٢٧)
	النقد وما في حكمه في بداية الفترة	٩٦٤	١.٢٤٣
	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة	٥٤٠	٨٠٨

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في الحقوق
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بمليين الدولارات الأمريكية

مجموع الحقوق	حقوق غير مسيطرة	العائد إلى مساهمي الشركة الأم								
		المجموع	إحتياطي صندوق التقاعد	تغيرات متراكمة في القيم العادلة	تعديلات تحويل عملات أجنبية	أرباح مبقاة*	إحتياطي عام	إحتياطي قانوني	رأس المال	
٤.٢٢٢	٤٢٦	٣.٧٩٦	-	(٤٨)	(١٣٢)	٣٤٠	١٥٠	٣٧٦	٣.١١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
(١٨)	-	(١٨)	(١٨)	-	-	-	-	-	-	تأثير اعتماد التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المعدل في ١ يناير ٢٠١٣
٤.٢٠٤	٤٢٦	٣.٧٧٨	(١٨)	(٤٨)	(١٣٢)	٣٤٠	١٥٠	٣٧٦	٣.١١٠	
٢٢٠	٤٢	١٧٨	-	-	-	١٧٨	-	-	-	الربح للفترة
(١٠٧)	(٣٥)	(٧٢)	(١)	(١)	(٧٠)	-	-	-	-	خسارة شاملة أخرى للفترة
١١٣	٧	١٠٦	(١)	(١)	(٧٠)	١٧٨	-	-	-	مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للفترة
(٩)	(٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤.٣٠٨	٤٢٤	٣.٨٨٤	(١٩)	(٤٩)	(٢٠٢)	٥١٨	١٥٠	٣٧٦	٣.١١٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
٤.٠١٩	٤٢١	٣.٥٩٨	-	(٩٦)	(٧٧)	١٥٦	١٥٠	٣٥٥	٣.١١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
(١٤)	-	(١٤)	(١٤)	-	-	-	-	-	-	تأثير اعتماد التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المعدل في ١ يناير ٢٠١٢
٤.٠٠٥	٤٢١	٣.٥٨٤	(١٤)	(٩٦)	(٧٧)	١٥٦	١٥٠	٣٥٥	٣.١١٠	
٢٠٠	٤٢	١٥٨	-	-	-	١٥٨	-	-	-	الربح للفترة
(٤٧)	(٣١)	(١٦)	(٢)	٣٤	(٤٨)	-	-	-	-	(خسارة) دخل شامل آخر للفترة
١٥٣	١١	١٤٢	(٢)	٣٤	(٤٨)	١٥٨	-	-	-	مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للفترة
(١٦)	(١٦)	-	-	-	-	-	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤.١٤٢	٤١٦	٣.٧٢٦	(١٦)	(٦٢)	(١٢٥)	٣١٤	١٥٠	٣٥٥	٣.١١٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

* تتضمن الأرباح المبقاة إحتياطيات غير قابلة للتوزيع ناتجة من توحيد شركات تابعة بإجمالي ٤٠٦ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٤٠٦ مليون دولار أمريكي).

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

١ التأسيس والأنشطة

تأسس البنك القابض، المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] في مملكة البحرين بموجب مرسوم أميري، ويزاول أعماله بموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي. البنك عبارة عن شركة مساهمة بحرينية ذات مسؤولية محدودة ومدرج في بورصة البحرين. يعتبر مصرف ليبيا المركزي الشركة الأم النهائية للبنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً بالمجموعة).

إن العنوان المسجل للبنك هو برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٦٩٨، المنامة، مملكة البحرين. البنك مسجل بموجب الترخيص التجاري رقم ١٠٢٩٩ الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة، مملكة البحرين.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

٢.١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية".

لا تشمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب أن تقرأ بالاقتران مع القوائم المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. بالإضافة إلى ذلك، إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ دليلاً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٢.٢ أسس التوحيد

تتضمن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة بعد استبعاد المعاملات والأرصدة فيما بين الشركة.

٢.٣ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة مطبقة من قبل المجموعة

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣.

معيار المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض بنود الدخل الشامل الأخر – التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١

تقدم التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١ تجميع البنود المعروضة في الدخل الشامل الأخر. سيتم عرض البنود التي يمكن إعادة تصنيفها (أو إعادة تدويرها) إلى الربح أو الخسارة في المستقبل (على سبيل المثال، صافي المكسب من تحوط صافي الاستثمار، فروق الصرف الناتجة من تحويل العمليات الأجنبية في الشركات التابعة الأجنبية، صافي التغييرات في تحوطات التدفقات النقدية وصافي الخسارة أو المكسب من الموجودات المالية المتاحة للبيع) بصورة منفصلة، عن تلك التي لا يمكن إعادة تصنيفها مطلقاً (على سبيل المثال، المكاسب والخسائر الإكوتارية بشأن أنظمة المزايا المحددة وإعادة تقييم الأراضي والمباني). أثر التعديل على العرض فقط، ولم يكن له أي تأثير على المركز المالي أو الأداء للمجموعة.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢.٣ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة مطبقة من قبل المجموعة (تتمة)

معياري المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين (المعدل في ٢٠١١)

قامت المجموعة أيضاً بتطبيق تعديلات معياري المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي في ٢٠١١، وكان إلزامياً في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣، وسيطبق بأثر رجعي. تتطلب أهم التعديلات إثبات المكاسب والخسائر الإكتوارية في الدخل الشامل الأخر واستبعادها بصورة نهائية من الربح والخسارة، وكذلك إلغاء خيار تأجيل إثبات المكاسب والخسائر الإكتوارية (أي نطاق العمل المتبع) المئاح بموجب المعيار السابق.

تدير المجموعة خطة المزايا المحددة في بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي آل سي [إحدى الشركات التابعة للبنك] المعروفة بخطة مزايا التقاعدي والتأمين على الحياة البريطانية لبنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي آل سي ("الخطة")، والتي تقدم مزايا تعتمد على الراتب التقاعدي الأخير. يتم الاحتفاظ بموجودات الخطة بصورة منفصلة عن بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي آل سي ويديرها أمناء الخطة ويشملون موظفي بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي آل سي. تم قصر الخطة على المستحقات المستقبلية للمزايا في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وهي الآن مقتصرة على المستفيدين الجدد. جميع الأعضاء النشطين في هذا التاريخ أصبحوا أعضاء مؤجلين.

تم تطبيق التغيير في السياسة المحاسبية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٨، الذي إظهار إعادة البيان في أقرب فترة مالية مقدمة. وتم إظهار تأثير هذا التغيير في القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل.

معياري المحاسبة الدولي رقم ٣٤ (المعدل) المتعلق بالتقارير المالية المرحلية ومعلومات القطاع لإجمالي الموجودات والمطلوبات يوضح التعديل المطلوب بموجب معياري المحاسبة الدولي رقم ٣٤ المتعلق بمعلومات القطاع لإجمالي الموجودات والمطلوبات لكل قطاع من قطاعات تقديم التقارير لتعزيز التطابق مع متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ المتعلق بالقطاعات التشغيلية. تم عرض إجمالي الموجودات والمطلوبات لقطاعات تقديم التقارير في إيضاح ٣.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ المتعلق بالإفصاح عن الحصص في المؤسسات الأخرى

يحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ متطلبات الإفصاحات المتعلقة بحصص المؤسسة في الشركات التابعة، الترتيبات المشتركة، الشركات الزميلة والشركات المهيكلية. لا تنطبق أي من متطلبات الإفصاحات هذه على القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة، إلا إذا حدثت أحداث أو معاملات جوهرية في الفترة المرحلية تتطلب بأن يتم تقديمها. وبناء عليه، لم تقوم المجموعة بعمل مثل هذه الإفصاحات.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المتعلق بقياس القيمة العادلة

أسس المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المصدر الوحيد للتوجيه ضمن إطار المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لجميع قياسات القيمة العادلة. لا يغير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ الإطار الذي يجب فيه على المؤسسة استخدام القيمة العادلة ولكن يقدم التوجيهات بشأن كيفية قياس القيمة العادلة بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مسموح بها. إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ لم يكن له أي تأثير جوهري على قياسات القيمة العادلة التي تقوم بها المجموعة.

كما يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ إفصاحات محددة عن القيم العادلة، والتي يستبدل البعض منها متطلبات الإفصاحات الموجودة في المعايير الأخرى، متضمنة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات. وبعض هذه الإفصاحات مطلوبة على وجه التحديد بالنسبة للأدوات المالية من قبل معياري المحاسبة الدولي رقم ٣٤. ١٦(ي)، مما يؤثر على القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للفترة. قامت المجموعة بتقديم هذه الإفصاحات في إيضاح ٤.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢.٣ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة مطبقة من قبل المجموعة (تتمة)

بالإضافة لما هو مذكور أعلاه، قامت المجموعة بتطبيق المعايير والتعديلات الجديدة التالية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ (المعدل) المتعلق بتوضيح متطلبات الحصول على معلومات المقارنة
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ (المعدل) المتعلق بتأثير الضرائب على التوزيعات لحاملي أدوات أسهم حقوق الملكية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات - مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - إدخال تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ المتعلق بالقوائم المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المتعلق بالقوائم المالية المنفصلة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ المتعلق بالترتيبات المشتركة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ المتعلق بالاستثمارات في الشركات الزميلة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ المتعلق بالمشاريع المشتركة

إن تطبيق المعايير والتعديلات الجديدة المذكورة أعلاه ليس لها أي تأثير جوهري على المركز أو الأداء المالي أو إفصاحات المجموعة.

٣ القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى خمس قطاعات أعمال تشغيلية والتي تبنى على أساس وحدات الأعمال وأنشطتها. وفقاً لذلك تم هيكلة المجموعة لوضع أنشطتها تحت الأقسام المختلفة التالية:

- الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا تغطي أنشطة التجزئة والشركات وأنشطة الخزنة للشركات التابعة في شمال أفريقيا ودول الشرق الأوسط؛
- الخدمات المصرفية الدولية بالجملة تغطي تمويل المشاريع وهيكله التمويلات والتمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية والقروض المشتركة؛
- خزنة المجموعة تشتمل على أنشطة الخزنة في المكتب الرئيسي في البحرين ونيويورك ولندن؛
- إيه.بي.سي البرازيل يعكس بصورة أساسية الأنشطة المصرفية التجارية لشركة تابعة برازيلية بانكو إيه.بي.سي البرازيل أس.أيه، مع التركيز على الشركات وقطاعات السوق المتوسطة في البرازيل؛ و
- أخرى تشتمل على أنشطة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقفلة).

المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزنة المجموعة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا		الفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
				الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	
٣٧٢	٢	١٦١	٤٤	٧٩	٨٦	صافي دخل الفوائد
٢٧٧	١٩	٩١	٥٣	٧٦	٣٨	دخل تشغيلي آخر
٦٤٩	٢١	٢٥٢	٩٧	١٥٥	١٢٤	مجموع الدخل التشغيلي
٤٠٧	٥	١٥٤	٨٠	١٠٨	٦٠	الربح قبل مخصصات الإضمحلال (مخصصات إضمحلال) مخصصات إضمحلال إنقفت الحاجة إليها - صافي
(٤٤)	١	(٣٢)	١٢	(٢٢)	(٣)	الربح قبل الضرائب والمصروفات التشغيلية غير المخصصة
٣٦٣	٦	١٢٢	٩٢	٨٦	٥٧	ضرائب على العمليات الخارجية
(٥٨)	-	(٣٥)	(١)	(٦)	(١٦)	المصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٨٥)	-	-	-	-	-	الربح للفترة
٢٢٠						
٢٦,٠٧٩	٦٠	٦,٥٨٢	٨,٢٨٢	٧,٩٣١	٣,٢٢٤	الموجودات التشغيلية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
٢١,٧٧١	١١	٥,٤٤٤	١٣,٤٣٨	-	٢,٨٧٨	المطلوبات التشغيلية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)
إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٣ القطاعات التشغيلية (تمة)

المجموع	أخرى	ايبه بي.سي البرازيل	خزائن المجموعة	الخدمات		لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
				المصرفية الدولية بالجملة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا	
٣٩٧	٣	١٨٠	٥٨	٧٢	٨٤	صافي دخل الفوائد
٢١٠	١٨	٧٨	١٨	٦٤	٣٢	دخل تشغيلي آخر
٦٠٧	٢١	٢٥٨	٧٦	١٣٦	١١٦	مجموع الدخل التشغيلي
٣٨٠	٢	١٦٤	٦٣	٩٦	٥٥	الربح قبل مخصصات الإضمحلال (مخصصات إضمحلال) مخصصات إضمحلال إنتقت الحاجة إليها - صافي
(٤١)	(٧)	(٣٣)	١٣	(٦)	(٨)	الربح قبل الضرائب والمصروفات التشغيلية غير المخصصة
٣٣٩	(٥)	١٣١	٧٦	٩٠	٤٧	ضرائب على العمليات الخارجية المصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٦٦)	-	(٤١)	(١)	(٧)	(١٧)	
(٧٣)	-	-	-	-	-	
٢٠٠						الربح للفترة
٢٤.٥٢٧	٤٤	٦.١٨٩	٧.٣٤١	٧.٨١٨	٣.١٣٥	الموجودات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٢٠.٣٢٣	١١	٥.٠٣٦	١٢.٤٧٤	-	٢.٨٠٢	المطلوبات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٤ الأدوات المالية

الموضحة أدناه هي نظرة عامة على الأدوات المالية المحتفظ بها من قبل المجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣:

مدرجة بالتكلفة المطفاة/ قروض وئمم مدينة	محتفظ بها لغرض المتاجرة	متاحة للبيع	المجموع
١.٠٦١	-	-	١.٠٦١
١٠٨	١٠٨	-	١٠٨
٤.٥٩٨	-	-	٤.٥٩٨
٩٦١	-	-	٩٦١
٥.٠٢٠	-	٣.٣٨٩	٨.٤٠٩
١٣.٠٥١	-	-	١٣.٠٥١
١.١٦٠	-	-	١.١٦٠
٢٥.٩٥٩	١٠٨	٣.٣٨٩	٣٠.٤٥٦
١٢.٣٥٤	-	-	١٢.٣٥٤
٥.٣٠٤	-	-	٥.٣٠٤
٢٨	-	-	٢٨
٣٩٨	-	-	٣٩٨
٩٢٢	-	-	٩٢٢
٢.٧٦٥	-	-	٢.٧٦٥
٢١.٧٧١	-	-	٢١.٧٧١

المطلوبات المالية

ودائع العملاء
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
شهادات إيداع
أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
فوائد مستحقة الدفع وضرائب ومطلوبات أخرى
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

* تتضمن الأوراق المالية المتاحة للبيع المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة على سندات أسهم حقوق الملكية غير مسعرة المدرجة بالتكلفة والبالغة ٣٧ مليون دولار أمريكي محسوم منها المخصصات. وهذا ناتج لطبيعة تدفقاتها النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبأ بها وعدم إمكانية إيجاد طرق أخرى مناسبة للحصول على قيم عادلة موثوق بها. لا توجد سوق لهذه الإستثمارات وتتوي المجموعة الاحتفاظ بها لفترة طويلة الأجل.

المشتقات المالية

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، بلغت المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة ١٠.٥١١ مليون دولار أمريكي وبلغت المشتقات المالية المحتفظ بها كحوطات ٢.٤١١ مليون دولار أمريكي.

القيمة العادلة

القيمة العادلة هو المبلغ الذي يمكن أن تتم بموجبه مبادلة موجود أو تسوية مطلوب في معاملة تتم بين أطراف لديهم المعرفة والرغبة ودون شروط تفضيلية. وبالتالي، يمكن أن تنتج فروق بين القيم المدرجة والقيمة العادلة المقدر.

أن القيم العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٤ الأدوات المالية (تتمة)

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

- المستوى ١ للتقييم: يمكن ملاحظته مباشرة من عروض أسعار الأداة المالية نفسها (أسعار السوق).
المستوى ٢ للتقييم: يمكن ملاحظته مباشرة من وكلاء لنفس الأداة المتوفرة بتاريخ التقييم (علامة النموذج مع معلومات السوق).
المستوى ٣ للتقييم: المشتقة من الوكلاء (الاستيفاء من وكلاء) للأدوات المماثلة التي لم يتم ملاحظتها (علامة النموذج مع خصم الوكلاء).

بالنسبة للأدوات المالية التي يتم إثباتها بالقيمة العادلة على أساس متكرر، تحدد المجموعة ما إذا حدثت عمليات التحويلات بين المستويات في التسلسل الهرمي من خلال إعادة تقييم التصنيف في نهاية كل فترة مالية.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، احتفظت المجموعة بالفئات التالية للأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
			الموجودات المالية
١٠٨	٣	١٠٥	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٣,٣٥٢	٥٩٢	٢,٧٦٠	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١٦٥	١٦٥	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
١١٣	١١٣	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحويلات
			المطلوبات المالية
١٥٩	١٥٩	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥	٥	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحويلات

تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، لم يتم عمل تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة، ولم يتم عمل تحويلات من وإلى المستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة.

تقنيات التقييم

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق النشطة بتاريخ قائمة المركز المالي على أساس أسعارها السوقية المعلنة أو أسعار عروض التاجر (أسعار العروض للمراكز المغطاة أو أسعار الطلب للمراكز المكشوفة)، دون خصم أي من تكاليف المعاملة.

بالنسبة لجميع الأدوات المالية غير المدرجة في الأسواق المالية النشطة، فإنه يتم تحديد قيمها العادلة باستخدام تقنيات التقييم المناسبة. تشمل تقنيات التقييم على تقنيات صافي القيمة الحالية أو بعقد مقارنة مع أدوات مالية مشابهة أو خيارات نماذج التسعير ونماذج التقييم الأخرى ذات الصلة.

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)
إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٥ ارتباطات إنتمائية والتزامات محتملة

(أ) ارتباطات والتزامات محتملة

غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٤,٤٠٩	٤,٩٨٥
٣,٥٦٠	٣,٧٣٩
١,٥٠٦	١,٢٩٩
<u>٩,٤٧٥</u>	<u>١٠,٠٢٣</u>
<u>٣,١٢٨</u>	<u>٣,٢٣٦</u>

التزامات محتملة من المتاجرة والمعاملات قصيرة الأجل وذاتية التصفية
بدائل انتمان مباشرة وخطابات ضمان وخطابات قبول
إرتباطات قروض غير مسحوبة وإرتباطات أخرى

المعادل الموزون بالمخاطر

(ب) المشتقات المالية

فيما يلي المبالغ الاعترافية القائمة في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي:

غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٢,٦٩٢	٢,٤٥٥
٢٤١	٢٠٧
٥,٣٩٧	٤,٢٩٩
٩٠٧	١,٨٩٩
٣,٦٨٥	٩٩٢
<u>١٢,٩٢٢</u>	<u>٩,٨٥٢</u>
<u>١,٦٥٤</u>	<u>١,٥٩١</u>

مقايضات أسعار الفائدة
مقايضات العملات
عقود صرف أجنبي آجلة
عقود الخيارات
عقود مستقبلية

المعادل الموزون بالمخاطر (مخاطر الانتمان والسوق)